

Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.

## 1. BESCHRIJVING

De 16-670 en 16-672 zijn elektronische videoverdelers (videosplitters) en behoren tot het gamma Toegangscontrole Design. Via deze toestellen kan het kleurenbeeld van 1 camera op meerdere binnenposten weergegeven worden. De videosplitter wordt op het net aangesloten (230V) en voorziet het systeem van spanning via de UTP-bekabeling (cat.5E). De videosplitter bestaat in twee uitvoeringen. Met type 16-670 kan u max. 3 binnenposten aansluiten op 1 buitenpost. Met type 16-672 kan u tot 8 binnenposten aansluiten op 1 buitenpost.

## 2. MONTAGE

### Keuze van de bekabeling

Niko raadt de volgende kabels aan:

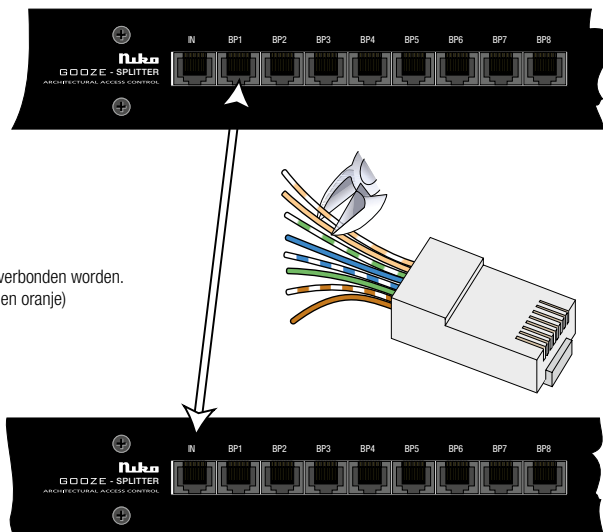
- binnenkabel:
  - UTP cat. 5E (max. 100m)
- buitenkabel / ondergrondse kabel:
  - UTP cat. 5E OUTDOOR
  - TWAVB (gewapende telefoonkabel): 4 x 2 x 0,8mm (Deze kabel is minder handig in gebruik, maar garandeert wel langere afstanden door de grotere draadsectie). Om de installatie te vergemakkelijken is een overgangsstuk van UTP naar schroefconnector beschikbaar met referentie 16-679-01.

Max. afstanden:

Ref.	Beschrijving	TWAVB (4 x 2 x 0,8mm)	JYSTY (4 x 2 x 0,8mm)	UTP cat.5E (outdoor)
16-64X	opbouw buitenpost	300m	300m	100m
16-657-01	cameramodule	300m	300m	100m
16-640(-XX), 16-682(-XX)), 16-680(-XX))	modulaire buitenposten	200m	200m	100m

### Montage splitter(s)

- De videosplitter is geschikt voor montage in een 19"-rack, maar kan dankzij de rubberen voetjes ook vrijstaand op een horizontale ondergrond geplaatst worden.
- Plaats de videosplitter bij voorkeur in de onmiddellijke omgeving van de telefooncentrale om de bekabeling te vereenvoudigen. Sluit de 16-651 (elektronische controle-eenheid) aan op de meest linkse RJ45-connector.
- Als u meer dan 8 binnenposten wil aansluiten, kan u een tweede splitter koppelen (fig.1). Koppel in dit geval 1 uitgang door naar de ingang van de tweede splitter zodat in totaal 15 uitgangen beschikbaar zijn. Verbind de voeding NIET door!



Het voedingspaar mag NIET doorverbonden worden.  
(= anders 1 en 2, resp. oranje-wit en oranje)

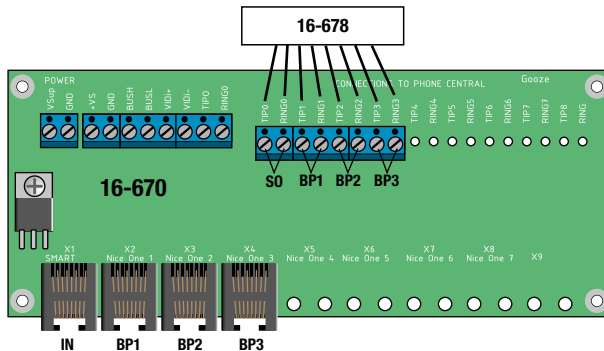
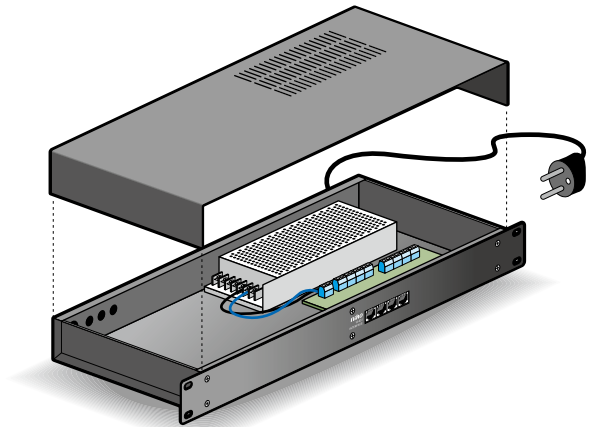
fig.1: meerdere splitters na elkaar koppelen

**Aansluiting op de telefooncentrale**

- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het toestel aansluit.
- Voer de kabel met telefoonlijnen in via de voorziene openingen aan de achterkant van de videoverdelers.
- Sluit de analoge telefoonlijnen aan op het connectorblok binnenin de videosplitter (fig.2).
- De aansluitingen TIPO en RING0 zijn de aansluitingen voor de telefoonlijn waarop de interface (16-651) aangesloten is.
- De aansluitingen TIP1 en RING1, TIP2 en RING2, ..., TIP8 en RING8 zijn de telefoonaansluitingen die overeenkomen met de resp. uitgangen BP1, BP2, ..., BP8.
- Sluit de binnenposten aan op RJ45-connectoren van de uitgangen BP1, BP2, ..., BP8.
- Sluit de voedingsspanning op de videosplitter (230V) aan via de daarvoor voorziene aansluitkabel. De videosplitter voedt de interface en de binnenposten via de aangesloten kabels.

**Opmerkingen:**

- Verbind die binnenposten waarbij enkel een spraakverbinding vereist is (telefoon) rechtstreeks met de telefooncentrale!



IN = NAAR INTERFACE 16-651  
BP = BINNENPOST

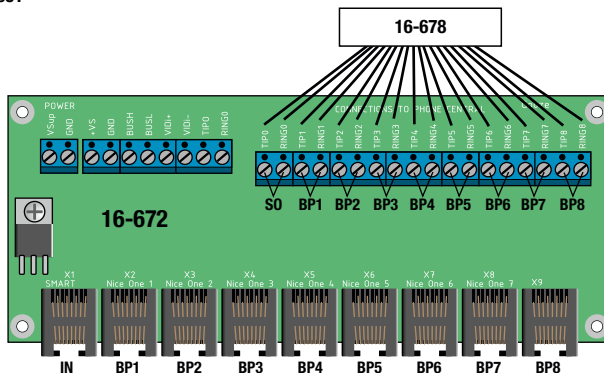


fig.2: een telefooncentrale op de splitter aansluiten

- Nadat de aansluitingen gemaakt zijn, moet u alle schroeven (10 stuks) gebruiken bij de montage van het deksel. Dit om de stevigheid bij ophanging in een 19"-rack te garanderen.
- Als u het toestel in een 19"-rack monteert, kan u de standaard gemonteerde rubberen voetjes verwijderen (fig.3). Oefen zijdelingse druk uit op de voetjes om ze uit het toestel te verwijderen.

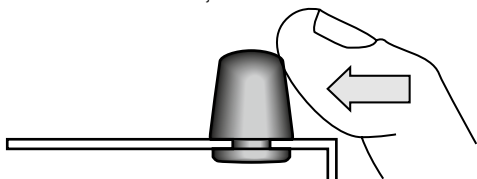


fig.3: de rubberen voetjes verwijderen

### 3. WERKING EN GEBRUIK

Voor programmatie zie 16-651

### 4. WAARSCHUWINGEN BIJ GEBRUIK

- Dit toestel kan bij gebruik opwarmen. Installeer het op een goed geventileerde plaats. Plaats het toestel niet in een gesloten ruimte zoals bv. een gesloten boekenkast. **HOU DE VENTILATIESLEUVEN ALTIJD VRIJ.**
- Plaats het toestel niet op een zacht of wollig oppervlak (stof, tapijt of deken) of tegen gordijnen.
- Om brand of elektrische schokken te voorkomen, mag u het toestel **NIET AAN REGEN OF VOCHT BLOOTSTELLEN.**
- Repareer zelf geen onderdelen. Laat herstellingen over aan deskundig personeel.
- Zolang het netsnoer van het toestel op een wandcontactdoos is aangesloten, staat het toestel onder spanning.

### 5. TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen:.....L 483 x B 213 x H 55mm  
 Gewicht:.....3.700g  
 Bedrijfstemperatuur:.....0 tot 40°C  
 Behuizing:.....metaal  
 Connector naar 16-651:.....RJ45  
 Connector naar binnenposten:.....RJ45  
 Connector naar telefooncentrale:.....schroefconnector  
 Voeding:.....230V (±10%)  
 Video-uitgangen:.....versterking 1 x t.o.v. video-ingang  
 Max. belasting:.....4,5A (24V)  
 Keuze telefooncentrale:.....contacteer Niko-support voor een lijst met goedgekeurde centrales.

### 6. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- De installatie dient te worden uitgevoerd door een bevoegd persoon en met inachtnaam van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
  - de geldende wetten, normen en reglementen;
  - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
  - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
  - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.
 

Support België:	Support Nederland:
tel. + 32 3 778 90 80	tel. + 31 183 64 06 60
website: <a href="http://www.niko.be">http://www.niko.be</a>	website: <a href="http://www.niko.nl">http://www.niko.nl</a>
e-mail: <a href="mailto:support@niko.be">support@niko.be</a>	e-mail: <a href="mailto:sales@niko.nl">sales@niko.nl</a>

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

### 7. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.



Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.

## 1. DESCRIPTION

Les 16-670 et 16-672 sont des composants vidéo électroniques (répartiteurs vidéo) de la gamme Contrôle d'Accès Design. Ces appareils permettent de visualiser l'image couleur d'une caméra sur plusieurs postes intérieurs. Le répartiteur vidéo est raccordé au réseau (230V) et assure l'alimentation du système par le câblage UTP (cat. 5E). Le répartiteur vidéo est disponible en 2 exécutions. Le type 16-670 permet de raccorder 3 postes intérieurs max. sur 1 poste extérieur. Le type 16-672 permet de raccorder 8 postes intérieurs max. sur 1 poste extérieur.

## 2. MONTAGE

### Choix du câblage

Niko vous conseille les types suivants:

- câble interne:
  - UTP cat. 5E (max. 100m)
- câble externe / souterrain:
  - UTP cat. 5E OUTDOOR
- câble de téléphonie armé isolé au PE: 4 x 2 x 0,8 mm (Ce câble est moins pratique à l'emploi, mais il permet des distances plus longues grâce à la section plus grande). Pour faciliter l'installation, une pièce de conversion de l'UTP vers un connecteur à vis est disponible avec la référence 16-679-01.

Distances max.:

Réf.	Description	TWAVB (4 x 2 x 0,8mm)	JYSTY (4 x 2 x 0,8mm)	UTP cat.5E (outdoor)
16-64X	poste extérieur en saillie	300m	300m	100m
16-657-01	module caméra	300m	300m	100m
16-640(-XX), 16-682(-XX)), 16-680(-XX)	postes extérieurs modulaires	200m	200m	100m

### Montage splitter(s)

- Le répartiteur vidéo est destiné au montage dans un boîtier 19", mais les pieds en caoutchouc permettent également un montage indépendant sur une surface horizontale.
- Placez le répartiteur vidéo de préférence dans le voisinage du central téléphonique afin de faciliter le câblage. Raccordez le 16-651 (unité contrôle électronique) au connecteur RJ45 le plus à gauche.
- Si vous voulez raccorder plus de 8 postes intérieurs, vous pouvez connecter un deuxième répartiteur (fig.1). Dans ce cas, interconnectez 1 sortie à l'entrée du deuxième répartiteur, de sorte que 15 sorties soient disponibles. N'interconnectez pas l'alimentation!

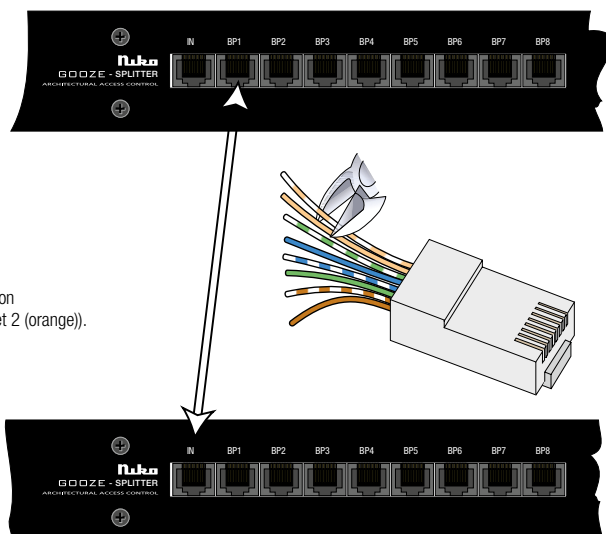


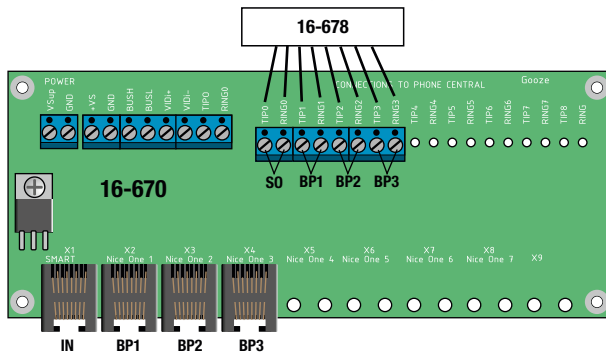
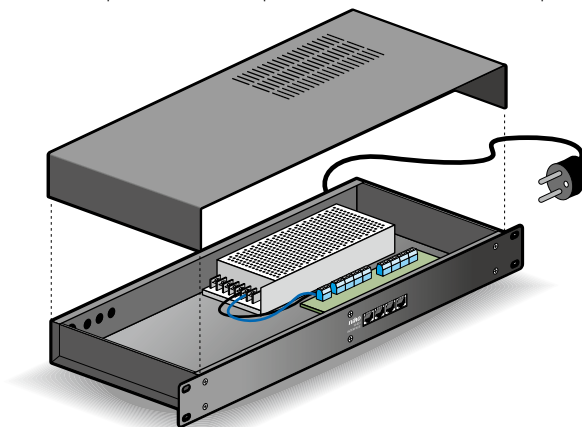
fig.1: connecter plusieurs répartiteurs

**Raccordement au central téléphonique**

- Tirez la fiche de la prise avant de brancher l'appareil.
- Passez le câble des lignes téléphoniques à travers l'ouverture prévue à cet effet au dos du répartiteur vidéo.
- Raccordez les lignes téléphoniques analogiques au bloc de connexion situé à l'intérieur du répartiteur vidéo (fig.2).
- Les raccordements TIPO et RINGO sont ceux de la ligne téléphonique sur laquelle est raccordée l'interface 16-651.
- Les raccordements TIP1 et RING1, TIP2 et RING2,..., TIP8 et RING8 sont ceux des lignes téléphoniques qui correspondent aux sorties respectives BP1, BP2,..., BP8.
- Raccordez les postes intérieurs aux connecteurs RJ45 des sorties BP1, BP2, ..., BP8.
- Raccordez le répartiteur vidéo au 230V au moyen du câble de raccordement prévu à cet effet. Le répartiteur vidéo alimente l'interface et les postes intérieurs au moyen des câbles raccordés.

**Remarques:**

- Connectez les postes intérieurs n'utilisant que la voix (téléphone) directement avec le central téléphonique!



IN = VER INTERFACE 16-651  
BP = POSTE INTERIEUR

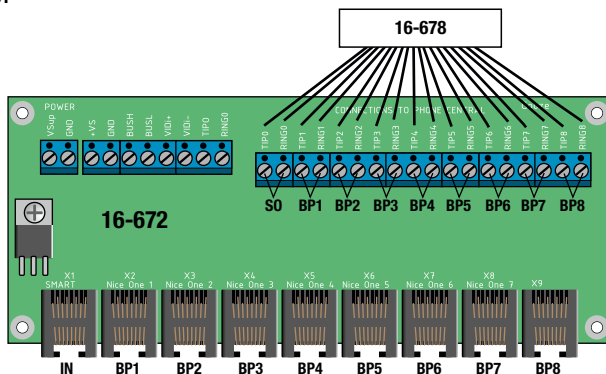


fig.2: connecter un central téléphonique au répartiteur

- Après avoir effectué les connexions, vous montez le couvercle en utilisant toutes les vis (10 pièces). C'est nécessaire afin d'assurer la solidité lors de sa fixation dans un boîtier 19".
- Si vous montez l'appareil dans un boîtier 19", vous pouvez enlever les pieds en caoutchouc présents d'origine (fig.3). Exercez une pression latérale sur les pieds pour les enlever.

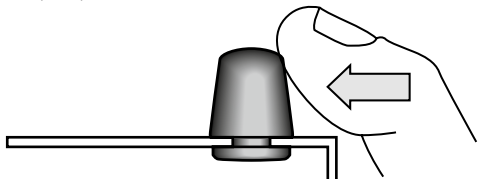


fig.3: enlever les pieds en caoutchouc

### 3. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Pour la programmation, voir 16-651

### 4. AVERTISSEMENTS LORS DE L'UTILISATION

- Cet appareil peut chauffer lors de l'utilisation. Installez-le à un endroit bien ventilé. N'installez pas l'appareil dans un espace fermé comme p.ex. une bibliothèque fermée. **N'OBSTRUEZ PAS LES FENTES DE VENTILATION.**
- Ne placez pas l'appareil sur une surface douce ou laineuse (étoffe, tapis, couverture) ou contre les rideaux.
- pour éviter des risques d'incendie ou de chocs électriques, **N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE OU L' HUMIDITE.**
- N'effectuez pas les réparations vous-même, elles doivent être faites par un installateur agréé.
- Quand le cordon réseau de l'appareil est connecté à la prise, l'appareil est sous tension.

### 5. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions:.....L 483 x l 213 x H 55mm

Poids:.....3.700g

Température de service: .....0 à 40°C

Boîtier: .....métal

Connecteur vers 16-651: .....RJ45

Connecteur vers postes intérieurs: .....RJ45

Connecteur vers central téléphonique:.....connecteur à vis

Alimentation: .....230V (±10%)

Sorties vidéo: .....amplification 1 x vers entrée vidéo

Charge max.: .....4,5A (24V)

Choix du central téléphonique.....contactez le service 'support Niko' pour une liste des centraux agréés.

### 6. PRESCRIPTIONS LEGALES

- L'installation doit être effectuée par une personne compétente et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, normes et réglementations en vigueur;
  - l'état de la technique au moment de l'installation;
  - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
  - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.
 

Support Belgique:	Support France:
+ 32 3 778 90 80	+ 33 820 20 66 25
site web: <a href="http://www.niko.be">http://www.niko.be</a>	site web: <a href="http://www.niko.fr">http://www.niko.fr</a>
e-mail: <a href="mailto:support@niko.be">support@niko.be</a>	e-mail: <a href="mailto:ventes@niko.fr">ventes@niko.fr</a>

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

### 7. CONDITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.





Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchsanleitung.

## 1. BESCHREIBUNG

Der 16-670 und 16-672 sind elektronische Videosignalverteiler (Videosplitter) und gehören zum Programm: Design - Zugangskontrollsysteme. Mit diesen Geräten kann die Farbbildwiedergabe eines Kameras auf mehreren Innentürstationen erfolgen. Der Videosplitter dient außerdem zur Stromversorgung des gesamten Systems. Der Videosplitter ist am 230V-Netz angeschlossen und versorgt über die UTP-Verdrahtung das System mit Spannung. Der Videosplitter ist in zwei Ausführungen lieferbar. Typ 16-670 ermöglicht den Anschluss von max. 3 Innentürstationen an einer Außentürstation. Typ 16-672 ermöglicht den Anschluss von max. 8 Innentürstationen an einer Außentürstation.

## 2. MONTAGE

### Kabelauswahl

Niko empfiehlt folgende Kabel:

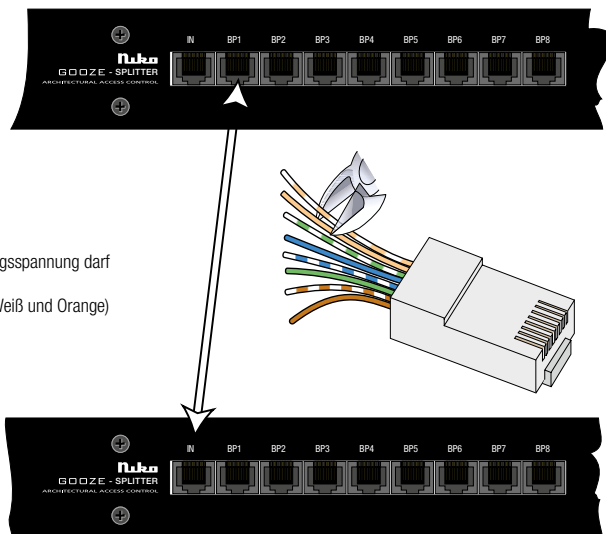
- Für den Innenraumbereich:
  - UTP cat. 5E (max. 100m)
- Kabel für den Außenbereich bzw. für die Erdverlegung:
  - UTP cat. 5E OUTDOOR
  - TWAVB (Telefonkabel mit Schutzmantel) 4 x 2 x 0,8mm (Dieses Kabel ist nicht so einfach in der Verarbeitung, garantiert jedoch größere Verdrahtungslängen durch den größeren Querschnitt). Um die Installation zu vereinfachen steht ein Übergangsadapter von UTP-Kabel auf Schraubklemme zur Verfügung mit der Art. Nr. 16-679-01.

Max. Verdrahtungslängen:

Art.	Beschreibung	TWAVB (4 x 2 x 0,8mm)	JYSTY (4 x 2 x 0,8mm)	UTP cat.5E (Außenbereich)
16-64X	AP- Außentürstation	300m	300m	100m
16-657-01	Kameramodul	300m	300m	100m
16-640(-XX), 16-682(-XX)), 16-680(-XX)	Modulare Außentürstation	200m	200m	100m

### Montage des Videosplitters

- Der Videosplitter eignet sich zur Montage in einem 19"-Rahmen, er kann jedoch auch freistehend flach auf den Geräteaufstellfüßen aufgestellt werden.
- Der Videosplitter sollte am Besten in unmittelbarer Nähe zur Nebenstellenanlage montiert werden, um die Verdrahtung zu vereinfachen. Schließen Sie das 16-651 (elektronische Steuereinheit) an den ganz linken RJ45-Stecker an.
- Sollen mehr als 8 Innentürstationen angeschlossen werden, so kann man einen zweiten Videosplitter ankoppeln (s. Zeichnung 1). Dazu wird ein Ausgang zum Eingang des zweiten Videosplitters durchverbunden, so dass insgesamt 15 Ausgänge zur Verfügung stehen. AUF KEINEN FALL die Versorgungsspannung Durchverbinden!



Das Adernpaar mit der Versorgungsspannung darf NICHT durchgeschleift werden  
(= Adern 1 und 2, bzw. Orange-Weiß und Orange)

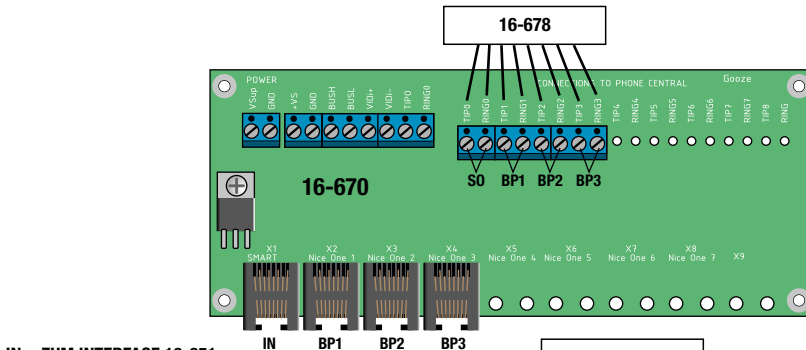
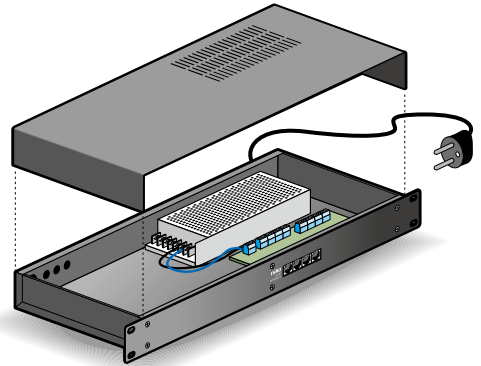
Zeichnung 1: Mehrere Videosplitter miteinander verbinden

### Anschluss an eine Nebenstellenanlage

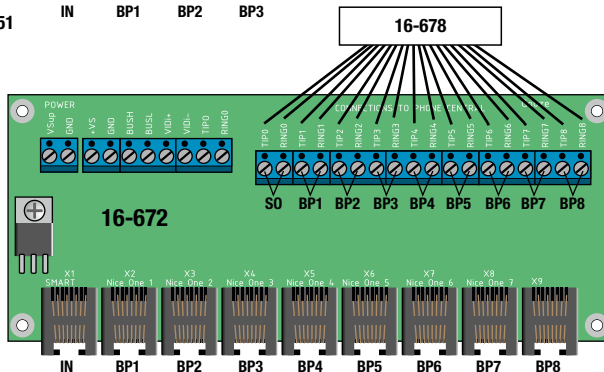
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät anschließen.
- Führen Sie das Kabel für die einzelnen Nebenstellen durch die hierfür vorgesehene Gehäuseöffnung auf der Rückseite des Videoverteilers ein.
- Die analoge Telefonleitung wird auf der Anschlussklemme (Zeichnung 2) innen im Videosplitter angeschlossen.
- Die Anschlüsse TIPO und RING0 sind die Klemmen für die Telefonleitung an denen das Interface (16-651) angeschlossen wird.
- Die Anschlüsse TIP1 und RING1, TIP2 und RING2, ..., TIP8 und RING8 sind die Telefonanschlussklemmen für die entsprechenden Ausgänge BP1, BP2, ..., BP8.
- Schließen Sie die Innentürstationen an den RJ45-Verbindern der Ausgänge BP1, BP2, ..., BP8 an.
- Schließen Sie nun die Versorgungsspannung (230V) mit dem entspr. Anschlusskabel am Videosplitter an. Der Videosplitter versorgt das Interface und die Innentürstationen über die angeschlossenen Kabel.

### Hinweise:

- Die Verbindung mit der Nebenstellenanlage darf nur mit Geräten die zur Sprachübertragung dienen erfolgen (Telefon)!

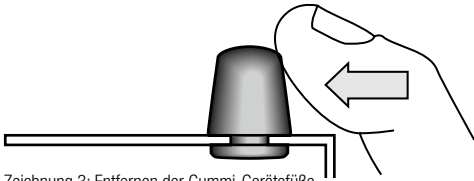


**IN = ZUM INTERFACE 16-651**  
**BP = INNENTÜRSTATION**



Zeichnung 2: Anschluss einer Nebenstellenanlage an einen Videosplitter

- Nachdem der Anschluss erfolgt ist, müssen zur Montage des Deckels grundsätzlich alle Schrauben (10 Stück) verwendet werden, damit die Festigkeit beim Einbau in einen 19"-Rahmen sichergestellt ist.
- Wird das Gerät in einen 19"- Rahmen montiert, so können die Gummi-Gerätefüße entfernt werden (Zeichnung 3). Durch seitlichen Druck auf die Gummi-füße werden diese aus dem Geräteboden entfernt.



Zeichnung 3: Entfernen der Gummifüße

### 3. EINSATZ UND FUNKTIONSWEISE

Für die Programmierung, siehe 16-651.

### 4. WARNHINWEISE

- Da sich das Gerät beim Einsatz erwärmt sollte es an einer gut belüfteten Stelle aufgestellt werden. Stellen Sie das Gerät nicht in einen geschlossenen Raum wie z.B. einen geschlossenen Bücherschrank. DIE VENTILATIONSÖFFNUNGEN MÜSSEN IMMER FREI SEIN.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen weichen Untergrund (Stoff, Teppich oder Decke) oder unter eine Gardine.
- Zur Vermeidung von Feuer oder elektrischem Schlag, darf das Gerät NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Überlassen Sie die Reparatur dem Fachpersonal von NIKO.
- Solange das Gerät mit dem Netzkabel an die Steckdose angeschlossen ist, steht das Gerät unter Spannung.

### 5. TECHNISCHE DATEN

Abmessungen:.....L483 x B213 x H55mm

Gewicht: .....3700g

Betriebstemperatur: .....0 bis 40°C

Gehäuse:.....Metall

Steckverbinder zum 16-651:.....RJ45

Steckverbinder zu den Nebenstellen:.....RJ45

Verbindung zur Nebenstellenanlage:.....Schraubverbinder

Stromversorgung: .....230V (±10%)

Max. Belastung: .....4,5A (24V)

Video-Ausgänge:.....Verstärkung 1 x in Bezug auf den Video-Eingang

Wahl der Telephonzentrale:.....Wenden Sie sich bitte an die Niko-Hotline für eine Liste der Telephonzentralen die eine einwandfreie Funktion mit dem GOOZE-System ermöglichen.

### 6. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrowerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
  - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
  - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
  - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:
  - Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be);
  - Hotline Belgien: +32 3 778 90 80
  - Hotline Moeller Deutschland:
  - Berlin: +49 30 701902-46      Hamburg: +49 40 75019-281
  - Düsseldorf: +49 2131 317-37      Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263
  - Stuttgart: +49 711 68789-51      München: +49 89 460 95-218
  - Mail: [gebäudeautomation@moeller.net](mailto:gebäudeautomation@moeller.net)
  - Österreich: Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0
  - Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: [niko@niko.sk](mailto:niko@niko.sk)

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.

### 7. GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.



Read the complete manual before attempting installation and activating the system.

1. DESCRIPTION

The 16-670 and 16-672 are electronic video distributors (video splitters) and are part of the range Access Control Standard. Via these appliances, the color image of 1 camera can be displayed on several internal units. The video splitter is connected to the mains (230V) and powers the system via the UTP cabling (CAT.5E).

The video splitter is available in 2 designs. With type 16-670, you can max. connect 3 internal units to 1 external unit. With type 16-672, you can max. connect 8 internal units to 1 external unit.

2. INSTALLATION

Choice of the cabling

Niko recommends the following cables:

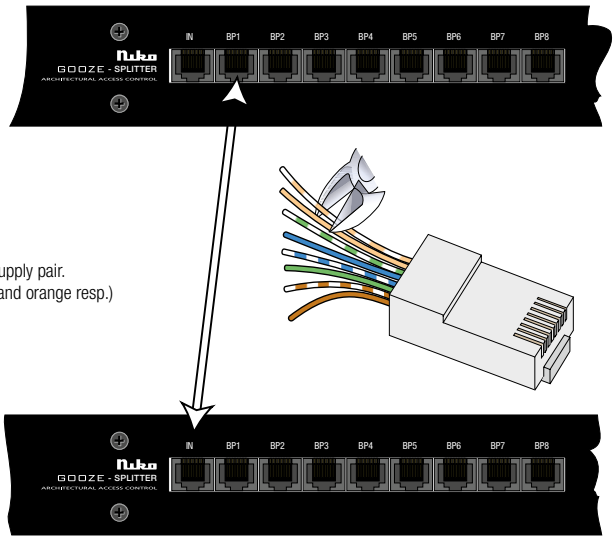
- interior cable:
  - UTP cat. 5E (max. 100m)
- exterior cable / underground cable:
  - UTP cat. 5E OUTDOOR
  - ATCUG (armoured telephone cable): 4 x 2 x 0.8mm (This cable is less practical in use, but does guarantee covering longer distances thanks to the larger wire section). In order to simplify installation, a transition piece from UTP to screw connection is available (16-679-01).

Max. distance:

Ref.	Description	ATCUG (4 x 2 x 0,8mm)	JYSTY (4 x 2 x 0,8mm)	UTP cat.5E (outdoor)
16-64X	Surface mounting external unit	300m	300m	100m
16-657-01	Camera module	300m	300m	100m
16-640(-XX), 16-682(-XX)), 16-680(-XX)	Modulare external units	200m	200m	100m

Installation splitter(s)

- The video splitter is suitable for installation in a 19"-rack, but can also be installed as a freestanding appliance on a horizontal base thanks to the rubber legs.
- Preferably place the video splitter in the immediate vicinity of the telephone exchange to simplify wiring. Connect the 16-651 (electronic control unit) to the far left RJ45 connector.
- If you wish to connect over 8 internal units, you can connect a second splitter (fig. 1). In this case, interconnect 1 output to the input of the second splitter, so 15 outputs are available. Do NOT interconnect the power supply!



Do NOT interconnect the power supply pair.  
(= cables 1 and 2, orange-white and orange resp.)

fig.1: connecting several splitters in row

### Connection to the telephone exchange

- Unplug the plug before installing the appliance.
- Insert the cable with telephone lines through the provided opening at the back of the video distributor.
- Connect the analog telephone line to the connector block in the video splitter (fig.2).
- The connections TIP0 and RING0 are the connections for the telephone line to which the interface (16-651) is connected.
- The connections TIP1 and RING1, TIP2 and RING2, ..., TIP8 and RING8 are the telephone connections that correspond to outputs BP1, BP2, ..., BP8.
- Connect the power supply to the video splitter (230V) via the provided connection cable. The video splitter powers the interface and the internal units through the connected cables.

### Notes:

- Connect the internal units that only require a speech connection (telephone) directly to the telephone exchange!

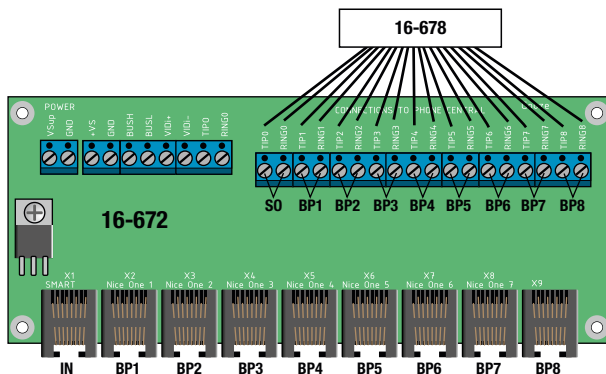
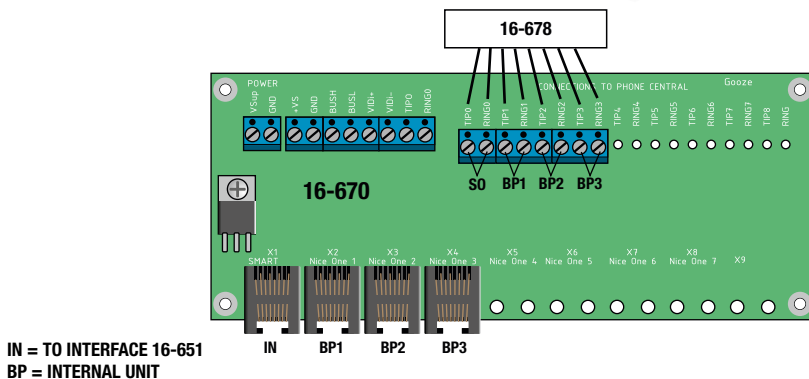
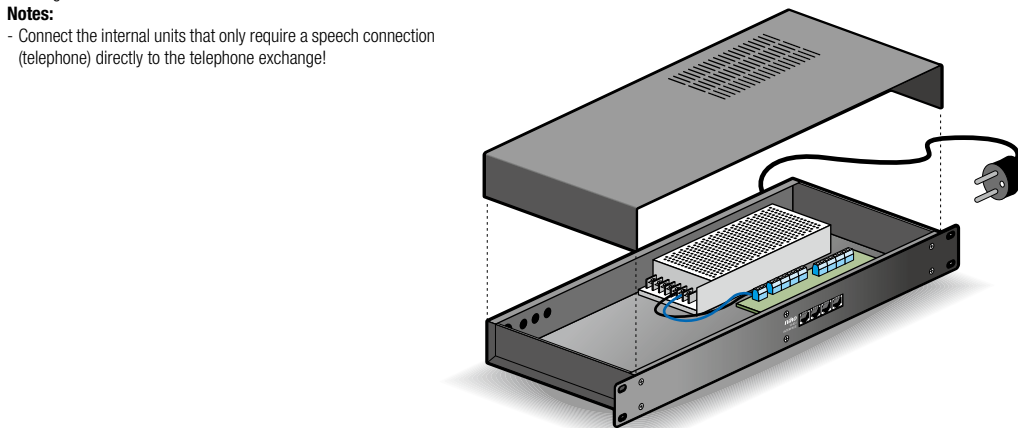


fig.2: connecting a telephone exchange to the splitter

- After you have made the connections, you have to use all screws (10 pieces) for mounting the lid. This is necessary to guarantee solidity when mounting the appliance in a 19"-rack.
- When mounting the appliance in a 19"-rack, you can remove the provided rubber legs (fig.3). Apply lateral pressure to the legs to remove them from the appliance.

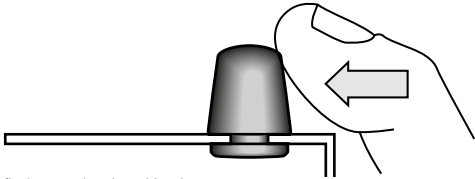


fig.3: removing the rubber legs

### 3. OPERATION AND USE

For programming, see 16-651

### 4. USAGE WARNINGS

- This appliance can warm up in use. Install it in a well-ventilated place. Do not place the appliance in a closed room as e.g. a closed bookcase. ALWAYS KEEP THE VENTILATION SLITS FREE.
- Do not place the appliance on a soft or woolly surface (fabric, carpet or blanket) or close to the curtains.
- To avoid fire or electrical shock, you CANNOT EXPOSE THE APPLIANCE TO RAIN OR HUMIDITY.
- Do not repair parts yourself. Leave repairs to skilled personnel.
- As long as the appliance's power cable is plugged in, the appliance is live.

### 5. TECHNICAL DATA

Dimensions:.....L483 x W213 x H55mm  
 Weight:.....3700g  
 Operating temperature: .....0 to 40°C  
 Enclosure: .....metal  
 Connector to 16-651:.....RJ45  
 Connector to internal units:.....RJ45  
 Connector to telephone exchange: .....screw connector  
 Power supply:.....230V (±10%)  
 Video outputs:.....amplification 1 x with respect to video output  
 Max. load:.....4,5A (24V)  
 Choice of the telephone exchange:.....contact the Niko support service for a list with the approved telephone exchanges.

### 6. LEGAL WARNINGS

- The installation has to be carried out by a qualified person and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
  - The statutory laws, standards and regulations;
  - The state of the art technique at the moment of installation;
  - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
  - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.
 

Support Belgium:	Support UK:
+32 3 778 90 80	+44 1525877707
website : <a href="http://www.niko.be">http://www.niko.be</a>	<a href="http://www.nikouk.com">http://www.nikouk.com</a>
e-mail: <a href="mailto:support@niko.be">support@niko.be</a>	<a href="mailto:sales@nikouk.com">sales@nikouk.com</a>

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

### 7. GUARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.





Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar o poner en servicio el producto.

1. DESCRIPCIÓN

Las referencias 16-670 y 16-672 son componentes electrónicos de vídeo (distribuidores de vídeo), pertenecientes a la gama de control de acceso Design. Este aparato permite visualizar la imagen en color de una cámara en varios aparatos interiores. El repartidor de vídeo se conecta a la red (230V) y asegura la alimentación del sistema a través del cableado UTP (cat. 5E). El repartidor de vídeo está disponible en 2 versiones. El tipo 16-670 permite conectar 3 aparatos interiores como máximo a 1 aparato exterior. El tipo 16-672 permite conectar 8 aparatos interiores como máximo a 1 aparato exterior.

2. MONTAJE

Elección del cableado

Niko le aconseja los siguientes tipos:

- cable interno:
  - UTP cat. 5E (max. 100m)
- cable externo / subterráneo:
  - UTP cat. 5E OUTDOOR
  - TWA VB (cable de teléfono reforzado): 4 x 2 x 0,8 mm (Este cable es menos cómodo de usar pero, gracias a su mayor sección, garantiza distancias más largas). Para facilitar la instalación, UTP ofrece un adaptador para el conector de rosca. Número de referencia: 16-679-01.

Distancias máximas:

Ref.	Descripción	TWAVB (4 x 2 x 0,8mm)	JYSTY (4 x 2 x 0,8mm)	UTP cat.5E (exteriores)
16-64X	antena de construcción	300m	300m	100m
16-657-01	módulo de la cámara	300m	300m	100m
16-640(-XX), 16-682(-XX)), 16-680(-XX)	antenas modulares	200m	200m	100m

Montaje repartidor(es)

- El repartidor de vídeo está destinado para el montaje de una caja de 19", pero las bases de goma permiten también un montaje independiente sobre una superficie horizontal.
- Colocar el repartidor de vídeo preferentemente en las proximidades de la central telefónica a fin de facilitar el cableado. Conectar la 16-651 (unidad de control electrónico) al conector RJ45 lo más a la izquierda.
- Si desea conectar más de 8 aparatos interiores, podrá conectar un segundo repartidor (fig. 1). En este caso, interconectar 1 salida a la entrada del segundo repartidor, de manera que 15 salidas estén disponibles. ¡No interconectar la alimentación!

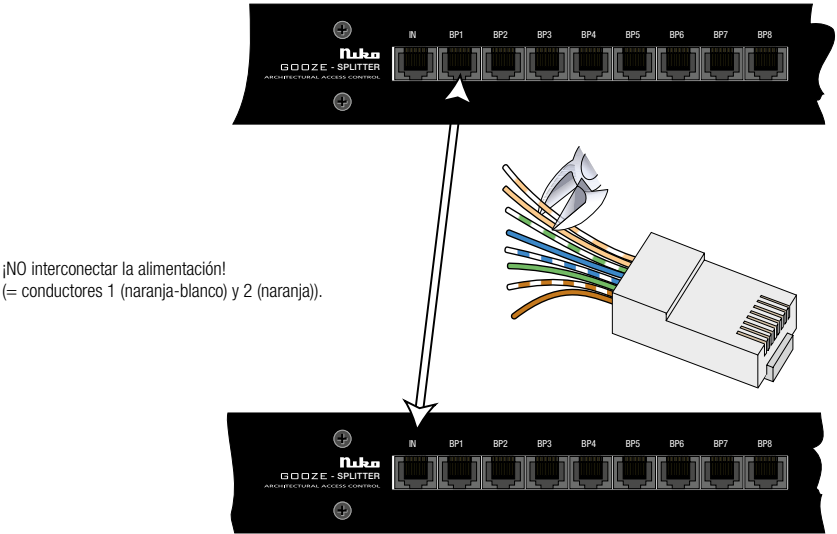


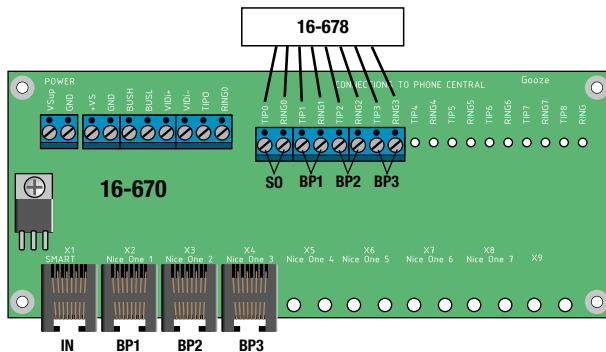
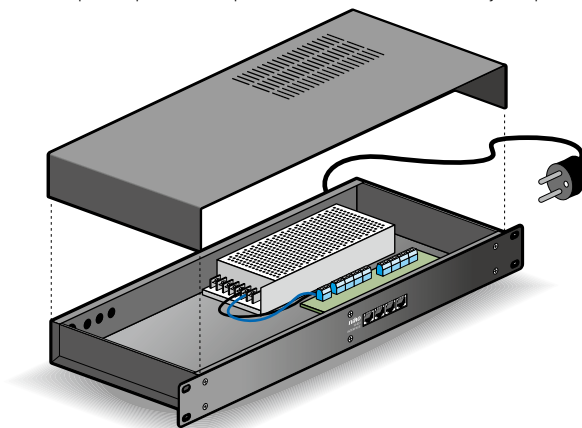
fig.1: conectar varios repartidores

### Conexión a la central telefónica

- Sacar la clavija de la toma antes de enchufar el aparato.
- Pasar el cable de las líneas telefónicas a través de la apertura prevista para ello en la parte trasera del repartidor de vídeo.
- Conectar las líneas telefónicas analógicas al bloque de conexión situado en el interior del repartidor de vídeo (fig. 2).
- Las conexiones TIPO y RINGO son las de la línea telefónica a la cual está conectada la interfaz (16-651).
- Las conexiones TIP1 y RING1, TIP2 y RING2,..., TIP 8 y RING 8 son las de las líneas telefónicas que corresponden a las salidas respectivas BP1, BP2,..., BP8.
- Conectar los aparatos interiores a los conectores RJ45 de las salidas BP1, BP2, ..., BP8.
- Conectar el repartidor de vídeo a 230V por medio del cable de conexión previsto para ello. El repartidor de vídeo alimenta el 16-651 y los aparatos interiores por medio de los cables conectados.

### Observaciones:

- ¡Conectar únicamente los aparatos interiores que utilizan la voz (teléfono) con la central telefónica!



IN = VER INTERFACE 16-651  
BP = APARATO INTERIOR

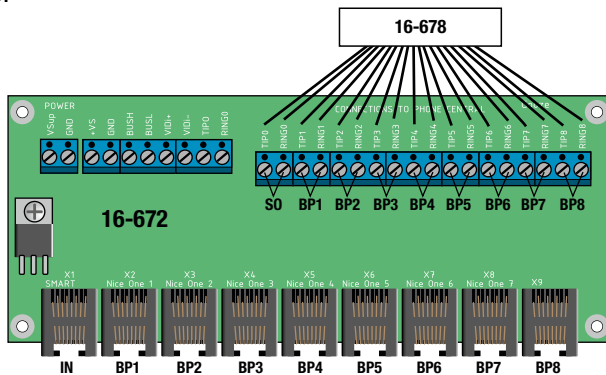


fig.2: conectar una central telefónica al repartidor

- Tras haber realizado las conexiones, montar la tapa utilizando todos los tornillos (10 piezas). Esto es necesario a fin de asegurar la solidez en el momento de su fijación en una caja de 19".
- Si monta el aparato en una caja de 19", podrá quitarle las bases de goma que vienen montadas de fábrica (fig. 3). Ejercer una presión lateral sobre las bases para quitarlas.

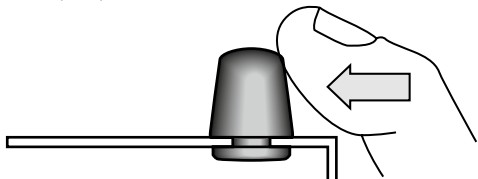


fig.3: quitar las bases de goma

### 3. FUNCIONAMIENTO Y UTILIZACIÓN

Para la programación, ver 16-651.

### 4. ADVERTENCIAS DURANTE LA UTILIZACIÓN

- Este aparato puede calentarse durante la utilización. Instalarlo en un lugar bien ventilado. No instalar el aparato dentro de un espacio cerrado como, p.e., una biblioteca cerrada. NO OBSTRUIR LAS RANURAS DE VENTILACIÓN.
- No colocar el aparato sobre una superficie suave o lanosa (lienzo, alfombra, manta) ni contra las cortinas.
- para evitar riesgos de incendio o de choques eléctricos, NO EXPONER ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD..
- No realizar las reparaciones por sí mismo, éstas tendrán que ser efectuadas por un instalador autorizado.
- Cuando el cordón de red del aparato está conectado a la toma, el aparato está en tensión.

### 5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones:.....largo 483 x ancho 213 x alto 55mm  
 Peso:.....3.700g  
 Temperatura de servicio: .....0 a 40°C  
 Caja: .....metal  
 Conector hacia 16-651: .....RJ45  
 Conector hacia aparatos interiores: .....RJ45  
 Conector hacia central telefónica: .....conector de tornillo  
 Alimentación:.....230V (±10%)  
 Salidas de vídeo:.....amplificación 1 x hacia entrada de vídeo  
 Carga máx.:.....4,5A (±24V)  
 Elección de la central telefónica: .....contactar con el departamento 'soporte de Niko' para una lista de las centrales normalizadas.

### 6. PRESCRIPCIONES LEGALES

- La instalación debe ser realizada por una persona competente, con arreglo a la normativa en vigor.
  - Estas instrucciones deben entregarse al usuario. Deben adjuntarse al expediente de la instalación eléctrica, y transmitirse a cualquier eventual nuevo propietario. Se pueden obtener ejemplares adicionales en el sitio web o en el servicio de asistencia de Niko.
  - Antes de proceder a la instalación, se debe tener en cuenta lo siguiente (lista no exhaustiva):
    - las leyes, normas y reglamentos en vigor;
    - el progreso tecnológico en el momento de la instalación;
    - las presentes instrucciones, que deben leerse antes de proceder a cualquier instalación específica;
    - las prácticas del sector.
  - En caso de duda, puede ponerse en contacto con el servicio de asistencia de post-venta Niko o dirigirse a un organismo de control reconocido.
- Asistencia en Bélgica:  
 + 32 3 778 90 80  
 sitio web: <http://www.niko.be>  
 correo electrónico: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

En el caso de un defecto de su producto, puede devolverlo a un distribuidor de Niko, acompañado de una descripción detallada de su queja (modo de utilización, defecto constatado, etc.).

### 7. CONDICIONES DE GARANTÍA

- Validez de la garantía: 2 años a partir de la fecha de entrega. La fecha de la factura de compra por el usuario sirve de fecha de entrega. Sin factura disponible, la validez de la garantía será de 2 años a partir de la fecha de fabricación.
- El usuario deberá comunicar a Niko por escrito cualquier disconformidad en los productos en un plazo máximo de 2 meses a partir del momento en que la detecte.
- En caso de que la disconformidad se constate, el usuario se beneficia de una reparación gratuita o sustitución gratuita, según criterio de Niko.
- Niko declina toda responsabilidad por defectos o daños derivados de una instalación incorrecta, de una utilización contraria o inadecuada, o de una transformación del producto.
- Las disposiciones vigentes de las legislaciones nacionales que afectan a la venta de bienes consumo y a la protección de los consumidores de los distintos países donde Niko procede a la venta directa o mediante empresas intermediarias, filiales, distribuidores o representantes fijos, prevalecen sobre las disposiciones anteriores.



Pred inštaláciou a spustením systému do prevádzky si dôkladne preštudujte manuál.

## 1. POPIS

16-670 a 16-672 sú elektronické distribútory obrazu (video deliče), ktoré sú súčasťou série výrobkov Access Control Standard. Pomocou týchto zariadení sa môže farebný obraz z jednej kamery zobrazovať na niekoľkých interných jednotkách. Tento video delič je pripojený k sieti (230 V) a pomocou káblov UTP (CAT.5E) napája celý systém.

Video delič je k dispozícii v dvoch konštrukciách. Pomocou typu 16-670 môžete k jednej externej jednotke pripojiť maximálne tri interné jednotky. Pomocou typu 16-672 môžete k jednej externej jednotke pripojiť maximálne osem interných jednotiek.

## 2. INŠTALÁCIA

### Výber káblov

Niko odporúča nasledovné káble:

- interiérový kábel:
  - UTP cat. 5E (max. 100m)
- exteriérový kábel / podzemný kábel:
  - UTP cat. 5E OUTDOOR
  - ATCUG (pancierovaný telefónny kábel): 4 x 2 x 0,8 mm (tento kábel je na používanie menej praktický, ale vďaka väčšej hrúbke kábla zaručuje pokrytie väčších vzdialeností). Na uľahčenie inštalácie je k dispozícii prechodový medzikus z UTP ku skrutkovému spoju (16-679-01).

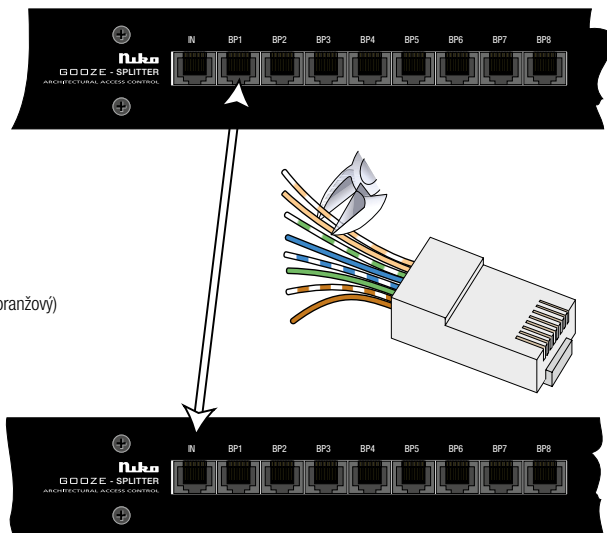
Max. zaťaženie:

Ref.	Popis	ATCUG (4 x 2 x 0,8mm)	JYSTY (4 x 2 x 0,8mm)	UTP cat.5E (exteriér)
16-64X	Povrchovo montovaná externá jednotka	300m	300m	100m
16-657-01	Kamerový modul	300m	300m	100m
16-640(-XX), 16-682(-XX)), 16-680(-XX)	Modulárne vonkajšie jednotky	200m	200m	100m

### Inštalácia deliča (deličov)

- Tento delič videosignálu je vhodný na inštaláciu do 19" stojana. Vďaka vybaveniu gumenými nožičkami sa môže tiež inštalovať ako samostatne stojace zariadenie na horizontálnej základni.
- Na zjednodušenie káblovania je dobré umiestniť tento delič do blízkosti telefónnej ústredne. Pripojte 16-651 (elektronická riadiaca jednotka) k ľavému konektoru RJ45.
- Ak chcete pripojiť viac ako 8 interných jednotiek, musíte pripojiť druhý delič (obr. 1). V takom prípade prepojte 1 výstup so vstupom do druhého deliča, takže budete mať k dispozícii 15 výstupov. Neprepojujte napájanie!

Neprepojujte napájací pár!  
(= káble 1 a 2, oranžovo-biely a oranžový)



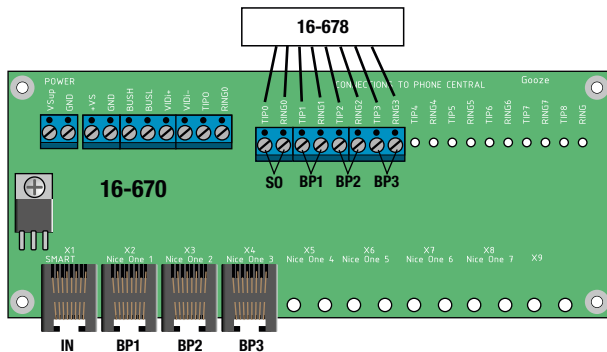
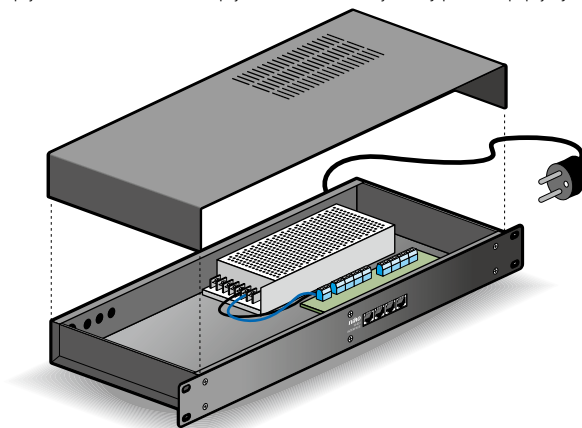
Obr. 1: pripojenie niekoľkých deličov v rade

**Prípojenie k telefónnej ústredni**

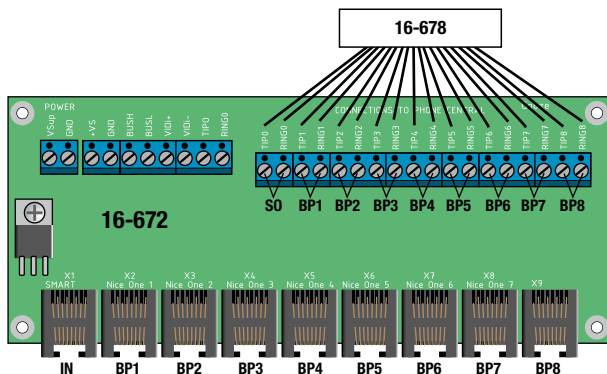
- Pred inštaláciou zariadenia vytiahnite zástrčku.
- Vložte kábel s telefónnymi vedeniami cez pripravený otvor v zadnej časti distribútora obrazu.
- Prípojte analógovú telefónnu linku ku konektorovému bloku v deliči (obr. 2).
- Prípojky TIPO a RING0 sú prípojky na telefónnu linku, ku ktorým sa pripája rozhranie 16-651.
- Prípojenia TIP1 a RING1, TIP2 a RING2, ..., TIP8 a RING8 vpravo na doske s tlačienými spojami sú telefónne prípojky zodpovedajúce výstupom BP1, BP2, ..., BP8.
- Prípojte interné jednotky ku konektorom RJ45 výstupom BP1, BP2, ..., BP8.
- Prípojte napájanie k video deliču (230 V) pomocou dodaného prepäčacieho kábla. Video delič napája rozhrania a interné jednotky pomocou pripojených káblov.

**Poznámky:**

- Prípojte interné jednotky, ktoré si vyžadujú len hlasové pripojenie (telefón), priamo na telefónnu ústredňu!

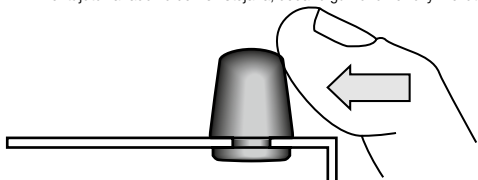


IN = K ROZHRANIU 16-651  
BP = INTERNÁ JEDNOTKA



Obr. 2: pripojenie telefónnej ústredne k deliču

- Po zapojení vždy použijte na montáž veškerých 10 skrutiček. To je potřebné na garantování pevnosti při montáži zařízení do 19" stojanu.
- Ak montujete zariadenie do 19" stojana, dodané gumené nožičky môžete demontovať (obr. 3). Nožičky zo zariadenia odstráňte bočným zatlačením na ne.



Obr. 3: demontáž gumených nožičiek

### 3. PREVÁDZKA A POUŽÍVANIE

Pre programovanie, pozri 16-651.

### 4. UPOZORNENIA PRI POUŽÍVANÍ

- Zariadenie sa môže počas používania zahrievať. Inštalujte ho na dobre vetranom mieste. Neumiestňujte zariadenie v uzavretých priestoroch, ako napríklad v skrinkách a pod. VENTILAČNÉ OTVORY VŽDY NECHAJTE VOĽNÉ.
- Zariadenie nikdy neumiestňujte na mäkký alebo vlnitý povrch (látko, koberec alebo deka) alebo v blízkosti záclon.
- Zariadenie nesmie zmoknúť ani navlhnúť, v opačnom prípade hrozí požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Zariadenie sami neopravujte. Opravy zverte skúseným odborníkom.
- Pokiaľ je sieťová šnúra do zariadenia zastrčená, zariadenie je pod prúdom.

### 5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery: .....D483 x Š213 x V55 mm  
 Hmotnosť: .....3700 g  
 Pracovná teplota: .....0 až 40° C  
 Puzdro: .....kovové  
 Konektor k 16-651: .....RJ45  
 Konektor k interným jednotkám: .....RJ45  
 Konektor k telefónnej ústredni: .....skrutičkový konektor  
 Napájanie: .....230 V (±10 %)  
 Video výstup: .....zosilnenie 1 x vzhľadom na video výstup  
 Max. zaťaženie: .....4.5 A (24 V)  
 Vyber telefónnej ústredne: .....volajte podporu služieb Niko a vyžiadajte si zoznam so schválenými telefónnymi ústredňami.

### 6. PRÁVNE UPOZORNENIA

- Pred inštaláciou a spustením systému si prečítajte celú príručku.
- Inštaláciu musí vykonať autorizovaný oprávnený pracovník a musí byť v súlade so zákonnými predpismi a normami.
- Táto užívateľská príručka musí byť odovzdaná používateľovi. Musí byť súčasťou súboru dokumentácie k elektrickej inštalácii a musí prejsť na každého ďalšieho vlastníka. Ďalšie kópie sú k dispozícii na webovej stránke Niko alebo prostredníctvom služby podpory.
- Počas inštalácie treba brať ohľad na nasledovné (nie len body uvedené v tomto zozname):
  - Záonné predpisy, štandardy a regulácie;
  - Technológia v danom stave v momente inštalácie;
  - Táto užívateľská príručka, ktorá musí byť naštudovaná v rozsahu potrebnom k danej inštalácii, uvádza iba všeobecné predpisy;
  - Pravidlá správneho vypracovania
- V prípade otázok môžete kontaktovať službu podpory firmy Niko.
 

Podpora Belgicko:	Podpora Slovensko:
+32 3 778 90 80	+421 263 825 155
webová stránka: <a href="http://www.niko.be">http://www.niko.be</a>	<a href="http://www.niko.sk">http://www.niko.sk</a>
e-mail: <a href="mailto:support@niko.be">support@niko.be</a>	e-mail: <a href="mailto:niko@niko.sk">niko@niko.sk</a>

V prípade poruchy môžete výrobok vrátiť oficiálnemu predajcovi Niko, spolu s jasne popísanou reklamáciou (podmienky používania, podrobný popis poruchy...).

### 7. USTANOVENIA ZÁRUKY

- Záručná lehota: 2 roky od dátumu dodania. Dátum dodania je dátum nákupu výrobku zákazníkom, uvedený na faktúre. V prípade neexistencie faktúry platí dátum výroby.
- Zákazník je povinný písomne informovať spoločnosť Niko o vade do dvoch mesiacov od zistenia poruchy.
- V prípade nesplnenia funkčnosti má zákazník právo na bezplatnú opravu alebo náhradu (rozhodne firma Niko).
- Spoločnosť Niko nezodpovedá za poruchu alebo poškodenie v dôsledku nesprávnej inštalácie, nevhodného alebo nedbalého používania, alebo nesprávneho zaobchádzania alebo dopravy tovaru.
- Záväzné predpisy národnej legislatívy, týkajúcej sa predaja tovaru zákazníkom a ich ochrany v krajinách, kde spoločnosť Niko predáva, priamo alebo prostredníctvom partnerských alebo dcérskych spoločností, obchodných reťazcov, distribútorov, agentov alebo stálych obchodných zástupcov, majú prednosť pred pravidlami a predpismi, uvedenými vyššie.

